


Diabierna 29 di Juni 2018





# REFORMA DI BELASTING LO TRECE ALIVIO PA PUEBLO CRISISHEFFING TEMPORARIO LO WORDO ELIMINA

Casonan awe den Corte:

# JERRY STARING DI DVG CONTRA DI E ARUBIANO

## Caso Gobierno y Minister Otmar Oduber contra di Michael Williams

Un bofta den cara di pueblo

# CIFRANAN DI POLIS TA MUSTRA CU MAYORIA DI E CRIMENNAN COMETI TA DOOR DI NOS PROPIO ARUBIANONAN



# E Vision di SNBA pa San Nicolas ta conta cu apoyo absoluto di Gabinete Wever Croes




# CITGO ARUBA TA EHECUTA CAMBIO DEN LIDERAZGO NA E REFINERIA NA SAN NICOLAS

**PARTIDO DE OCTAVOS DE FINAL DEL MUNDIAL**




1 Francia - Argentina, diasabra 30 Juni -10:00 am

2 Uruguay - Portugal, diasabra 30 Juni 2:00 pm

3 España - Rusia, diadomingo 1 Juli 10:00 am

4 Croacia - Dinamarca, diadomingo 1 Juli 2:00 pm

5 Brasil - México, dialuna 2 Juli 10:00 am

6 Prome Grupo G - Di dos di Grupo H, dialuna 2 Juli 2:00 pm

7 Suecia - Suiza, diamars 3 Juli 10:00 am

8 Prome di Grupo H - Di dos di Grupo G, diamars 2:00pm

# AWE MAINTA CORTE LO TRATA CASO DI JERRY STARING DI DVG CONTRA DI E ARUBIANO

*Jerry Staring di DVG kier pa E Arubiano di Farrah Boekhoudt rectifica su alegacionnan publica online*



Awe huez lo dicta si e website tin cu rectifica of no! Awe mainta pa 8'or y mey Corte di prome instancia lo trata un caso den Kortgeding, un caso sumario cu Jerry Staring, director di Departamento di Salubridad Publico, a cuminsa contra di un website "E Arubiano", dirigi pa sra. Farrah Boekhoudt. Den e caso aki Jerry Staring ta alega un rectificacion di e website E Arubiano, bisando cu E Arubiano a haci publicacionnan difamatorio den su contra, unda cu a publica storianan sin base y cu tur esaki pa descredita su persona como consecuencia cu te hasta el'a wordo geschorst na Departamento di Salubridad Publico pa un investigacion.

Hopi di e alegacionnan cu e website E Arubiano a publica, ta trata di casonan di faltamento di respet pa hende muher, na unda cu un, dos of mas hende muher, lo ta indica cu nan ta wordo 'harrassed' pa e director, Jerry Staring.
Di parti di Farrah Boekhoudt, di E Arubiano, Benvinda de Sousa lo ta su abogado y di parti di Jerry Staring, David Kock ta e abogado. E Arubiano tin cu defende su mes riba e acusacionnan aki, unda nan tin cu duna cuenta na dje, y na final huez tin cu dicta si lo mester bin un rectificacion si of no. E caso lo tuma lugar pa 8'or y mey den Corte di Husticia.

# EMBAHADOR DI REINO NOBO NA REPUBLICA DOMICANO A BISHITA MINISTER BESARIL



Den Haag –Embahador nobo di Reino Hulandes na Republica Dominicano Annemieke Verrijp a haci un bishita di cortesia cerca Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril.

Minister Besaril a desea Annemiek Verrijp hopi exito den su funcion como embahador di Reino Hulandes na Santo Domingo, Republica Dominicano. E mandatario a bisa di ta hopi contento pa mira cu un embahador cu afeccion y conocimento di e region Caribense a keda apunta na Santo Domingo. Embahadora Verrijp di su banda a bisa cu Aruba por conta riba su cooperacion den cualkier asunto cu ta regarda e relacion entre Aruba y Republica Dominicano.

Annemieke Verrijp a nace na Hulanda, pero a crece na Curaçao. Na 2005 el'a cuminsa su carera na Ministerio pa Asuntonan Exterior y a traha na Dhaka, Bangladesh. Prome cu esey Annemieke a traha pa Nacionnan Uni na New York y pa un NGO na Republica Dominicano.

E potret ta cortesia di Cas di Aruba

Un bofta den cara di pueblo

# CIFRANAN DI POLIS TA MUSTRA CU MAYORIA DI E CRIMENNAN COMETI TA DOOR DI NOS PROPIO ARUBIANONAN




Cuerpo Policial, hunto cu Bureau MFA a tene recientemente un anochi di informacion, unda cu pueblo por a haya un bista mas di cerca, e cifranan di criminalidad y tambe prevencion.
Lito Lacle, como vocero di Polis, a comparti varios cifra cu e publico presente, mustrando asina cu tin un percepcion eroneo di stranheronan como criminal. El'a splica cu na 2017, tabata tin 95 detencion total relaciona cu ladronicia. E districto mas activo tabata Playa.

Manera menciona, vocero di Polis, sr. Lito Lacle a subraya cu aunke tin un percepcion eroneo cu ta stranheronan ta esnan cu mas tanto ta comete crimen riba nos pais, cifranan ta mustra un realidad diferente.

Di e 95 detencionnan den 2017, relaciona cu ladronicia, 81 di nan a wordo cometi pa Arubianonan, refutando asina e percepcion ya indica.
Nos por mira tambe cu maske tin un gran cantidad di atraco cu stranheronan ta comete, como experiencia, mayoria biaha, un Arubiano ta envolvi como e mastermind y ta e stranhero ta esun cu ta ehecuta esaki.
Sr. Lacle a menciona: "Danki Dios cu nos nos no a mira tanto atraco e aña aki, pero si nos ta kere cu esaki ta relaciona cu mayoria di e mentenan maestro ta tras di tralie."



Gobierno di Aruba:

Prome Minister Evelyn Wever – Croes:

# REFORMA DI BELASTING LO TRECE ALIVIO PA PUEBLO CRISISHEFFING TEMPORARIO LO WORDO ELIMINA

Gobierno di Aruba, na mes momento cu a anuncia cu lo bin cu un crisisheffing temporario, a compromete tambe cu pronto lo haci esaki desparece cu e Reforma di Belasting. Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante conferencia di prensa di Gobierno a elabora mas riba esaki.

Gobierno anterior a haci su parti pa loke ta trata reforma di belasting y a introduci un proyecto di ley cu ta yama ABB. Sinembargo, nunc aGobierno anterior tabata tin e determinacion y compromise politico pa introduci e ley aki.

Unavez cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobierno, a bay bek pa investiga loke cu e Gobierno anterior a laga atras pa loke ta trata e ley aki. A reuni cu mayoria di grupo envolvi faltando ainda dos organizacion importante cu ta ATIA y AHATA. A ripara cu e sosten pa e ABB manera e Gobierno di AVP tabata tin'e, poco poco a cay. Di un banda, Prome Minister ta bisa cu esaki ta di lamenta pasobra lo tabata mas facil si Gobierno por a sigui cu esaki.

Desde cu a introduci BBO na 2007, nunca a traha pa mehora esaki y bin cu 'vrijstelling' pa productonan di necesidad manera pan. Gobierno anterior a bisa cu e lo elimina BBO. Pero e no a elimina e BBO y tampoco a bin cu cambionan cu por a trece alivio riba productonan di prome necesidad. Tampoco e Gobierno di AVP a haci niun intent pa elimina e sistema acumulativo di belasting. Gabinete Wever-Croes kier trece cambio pa mehora e sistema di belasting aki.



Gobierno kier yega na un sistema di belasting mas husto. Caminda cu e lombanan mas hancho ta carga pa e lombanan mas smal. Kier yega na un forma di belasting mas senciyo y efectivo y cu no ta complica pa cumpli cu n'e. Y loke tambe ta importante ta cu kier yega na un sistema di belasting na unda cu gobierno ta haya su parti liher y na tempo sin cu esaki ta dificil pa e cent drenta.

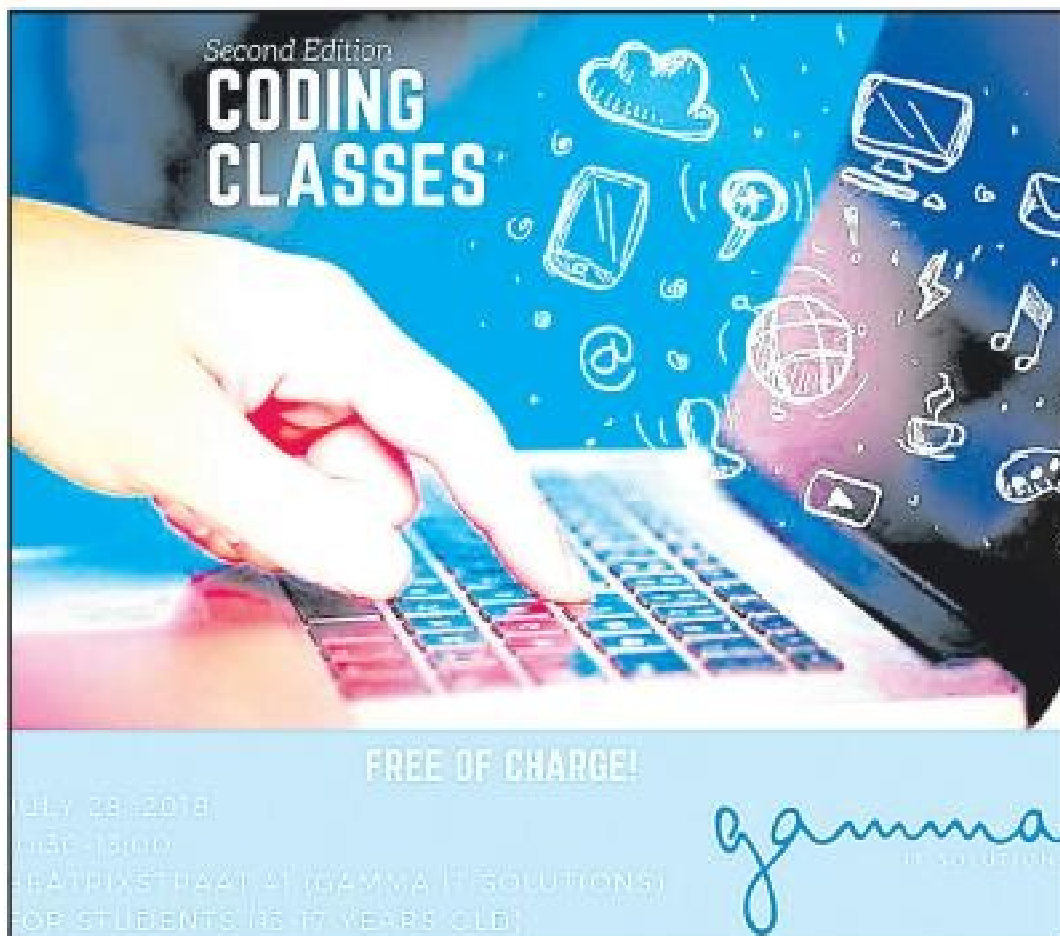
Den e cuadro aki, kier baha e loonbelasting y especialmente e inkomstenbelasting cu por trece hopi situacionnan inhusto cu nan. Un pensionado por ehempel cu tin mas di un pensioen por haye cu debenan halto pa paga. Aki lo bay trece cambio.

Tambe Gobierno kier un belasting indirect pa reemplaza BBO, BAZV y ohala, Prome Minister ta expresa, cu esaki por reemplaza e B-AVP tambe. E sistema di belasting aki mester crea un espacio pa trece excepcion pa entre otro productonan di prome necesidad, manera pan. Esaki lo elimina e discusionnan riba e tema di pan pasobra e lo tin dispensacion den e sistema di belasting nobo.

Un otro cambio cu e sistema indirecto di belasting lo trece ta cu e lo no ta acumulativo mas manera actualmente nos tin. Esaki ta ora cu cumpra un producto, por ehempel pan, si cumpra wholesale, bo ta paga BBO y e retail, cu ta e supermercado chikito bende, e tin di paga atrobe pasobra e ta acumula. No por haci esaki durante aña, pero mester warda un aña nobo cuminsa pa haci esaki.

"Esaki ta e cuadro di e Sistema di belasting cu Gobierno di Aruba ta bay introduci. E nomber pa e belasting aki ta keda pa yena te na final. Esnan envolvi ta trahando duro pa logra e cambionan prome cu fin di aña aki na unda cu Aruba por habri un aña nobo cu un sistema di belasting reforma y asina por elimina e crisisheffing y trece alivio pa nos comunidad", Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta bisa.

# Gamma IT Solutions ta ofrece e segundo Curso di Coding pa hobennan









Gamma IT Solutions a introduci na April un curso di coding na nivel basico pa tur studiante na Aruba di 13 pa 17 aña di edad. E curso aki tin como meta pa siña e hobennan e basics di coding. Na April e curso tabata hopi exitoso y pa e rason aki a dicidi pa haci esaki un biaha mas. E curso lo splica nan tocante kico tur nan lo por haci den futuro cu un studio den e area di Information Technology. E di dos curso aki lo tin un enfasis tambe riba e parti di Media & Design.

E proposito di e actividad aki ta pa purba envolve nos hobennan den e mundo di Information Technology. Frank Baks, Commercial Director di Gamma, ta conta: "Nos a ricibi un respuesta hopi positivo di parti di e hobennan durante e prome curso y nos ta hopi contento pa por ofrece esaki un biaha mas. Atrobe nos kier pone enfasis den informa studiantenan cuanto posibilidad di carera tin den e mundo di IT y con e demanda pa profesionals den e area aki ta sigui crece".

E actividad aki lo tuma lugar den e Conference Room di Gamma dia 28 di Juli di 10:30 pa 13:00. Nos ta invita tur hoben pa inscribi pronto door cu e maximo cantidad di studiante cu por atende ta 20 solamente. Por inscribi door di manda nos un email na students@gamma-itsolutions.com cu nomber y edad.

E curso aki ta completamente GRATIS y ora di finaliza esaki tur hoben lo ricibi un certificado di parti Gamma hunto cu snacks y drinks.

Awe mainta den corte:

# Huez lo dicta sentencia den e caso cu Gobierno y Minister Otmar Oduber a entama contra di Michael Williams

Algun siman pasa a tuma lugar e caso den corte, na unda cu Gobierno a demanda Michael Williams, kende a haci declaracionnan unda ta acusa Gobierno di lo a haci bidfixing den e proyecto di dump. E caso a wordo trata den Corte, unda cu Michael Williams a presenta su mes y a defende su mes riba su ponencianan. Sr. Michael Williams no lo kier rectifica su alegacionnan, pasobra e ta persisti den e prome fase di e proyecto di dump, ya caba Gobierno a duna grupo de Veer e contract y el' a proba esaki tambe dilanti di huez, unda cu Serlimar a firma contract cu Grupo de Veer, pa asina lora sushi den paki y deranan bao di tera.

Huez a trata e caso y a cuestiona Gobierno tambe, si di awor padilanti cada ken cu bay bisa algo contra Gobierno, si gobierno lo core hiba nan Corte. Sinembargo e sentencia lo wordo dicta awe diabierna mainta, unda cu lo haya sa si huez lo bay duna gobierno razon unda cu Michael Williams lo mester rectifica of lo dicta na fabor di Williams, cu e no mester rectifica!

Den nos edicion di mañan, cu ta diasabra, nos lo elabora mas riba e resultado di e caso aki.




## Polis a bay negoshi dos biaha ariba un dia, pa muher cu ta drenta shop y sali sin paga

Diahuebs atardi polis a bay Island Asia, situa den Avenida Milo Croes.
E motibo tabata cu den e negoshi un dama tabata horta of a horta.

Parti mainta e mes un muher aki lo a drenta shop, pa despues sali cu e articulonan sin paga.
Na yegada di patruya ya e muher lo a bay di e lugar.

Atardi algo pasa di 5'or e mes un muher aki a bin bek. Mesora nan a bolbe yama pa polis.

Lamentablemente na yegada di polis, e muher ya a move caba. E gerente na auto a duna polis tur informacion, y si e bolbe pa di tres biaha e lo tin di yama polis atrobe.

Despues di ta trahando hunto pa hopi aña caba

# Hospital a cera acuerdo di cooperacion cu Fundashon Mariadal Boneiro





Recientemente Dr. Horacio E. Oduber Hospital a firma un acuerdo di cooperacion cu Hospital di Boneiro, Fundashon Mariadal. E prome intento a cuminsa na aña 2006 y awor orguyosamente por bisa cu a logra cera e acuerdo e aña aki. Gobierno di Hulanda ta conversando y purbando di cera acuerdonan cu otro Hospitalnan den region pa por traha mas estrecho cu otro, via canalnan gubernamental. Door cu tin un diferencia den maneho y un otro bista con un funcionamento di un Hospital ta hinca den otro, esaki por trece tardanza. Hospital ta spera pa otro siman tambe logra acuerdo cu institutonan di Corsou.

Sr. Ezzard Cilié, Director di cuido na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, a duna di conoce cu Corsou no por a participa na e momento aki, pero e acuerdo ta existi caba y ta cla pa firma. Despues lo sigui p'e otro 3 islanan den Reino Hulandes. Tur 6 isla lo determina hunto con lo coopera cu otro riba tereno medico y specialismo cu cada Hospital por ofrece riba nan isla.

Aruba pa basta tempo tin un acuerdo cu Boneiro y ta ricibi hopi paciente for di nan. Tambe Hospital di Aruba ta sirbi bastante pacientenan cu ta bini for di Corsou. Ta purba di regla un forma mas moderno y actualiza den cual cada instancia ta ofrece e servicio di loke e ta mihor den dje. Pero ta haci esaki paralelo cu Gobierno riba nivel di institucionnan medico. "Ta facil pa dicidi riba e tereno Gubernamental, pero esnan cu ta ehecuta na final di dia ta nos", sr. Cilié a duna di conoce.

E acuerdo aki ta significa hopi pa Hospital y pa Aruba. Sr. Cilié ta splica. Si na Aruba tin 6 cirujano y Corsou tin 1 y cada uno tin nan specialismo, pa garantiza cuido riba e tereno ey, lo busca specialistanan cu ta mas experencia pa laga e tipo di operacion pa nan so. Asina aki casi lo bay tin cierto intervencion cu Corsou so lo haci of Boneiro, pero e Hospitalnan lo determina entre nan unda tin e capacidad medico pa yuda otro. Tin cosnan cu Corsou tin y Aruba no, mientras cu Aruba tambe tin servicionan cu Corsou no tin.

Sr. Giovanni Frans, Hunta di Directiva di Fundashon Mariadal Boneiro, a duna di conoce cu a firma un acuerdo di cooperacion entre hospitalnan di Aruba y Boneiro y cu Hospital di Corsou. E Hospital di Corsou, St. Elisabeth Hospital Curaçao (SEHOS), ta den transicion pa bira un Hospital nobo y e entidad
HNO tambe a firma e acuerdo di cooperacion. Asina aki nan ta bay palabra den e periodo venidero riba areanan di cuido specifico di hospital. E hospitalnan lo bay traha hunto a base di palabracionnan entre diferente Gobierno y Ministernan di salubridad di e paisnan di Reino.

Tambe lo bay bin un trayecto cu lo envolve Hospitalnan di e islanan ariba, esta Saba, St. Maarten y St. Eustatius, pa por yega na totalidad di e cooperacion di parti tur Hospital den Caribe Hulandes.

E acuerdo aki na final ta significa trece un cuido di calidad mas halto pa paciente. Ta busca pa determina unda tin e mihor cuido pa paciente, cual meta ta pa tin e mihor servicio di cuido medico pa pueblo.

Parlamentario Endy Croes:

Na Mervin Wyatt Ras: Bin Bij!

# Bo ta drenta reunion hopi laat y despues kier puntra tur locual a wordo splica plus 'none sense!

Parlamentario Endy Croes ta puntra ta kico ta pasando den AVP? Kico ta pasando cu Mervin Wyatt - Ras? Parlamentarionan di AVP practicamente nunca ta na trabao cu excepcion ora tin reunionnan publico y algun reunion di comisionnan fiho. Diahuebs atardi Comision Fiho financiero economico y organizacionnan gubernamental di Parlamento a ricibi Minister Chris Romero, conseheronan y un delegacion pa duna un presentacion riba Fast Ferry. Manera nan ta yama e Fast Ferry ta e "High Way" entre Aruba y Corsou. Presidente di e comision aki sra. Daphne Lejuez a dirigi e reunion aki cual a cana den un tremendo atmosfera. Minister Chris Romero a duna un splicacion riba nivel di gobierno; Luigi Bergen tambe a amplia riba e tema aki mientras Rafael Estrada y Ton Jansen a bay te den detayes di tur informacion.

Ton Jansen di ICASUS Caribbean a duna un powerpoint presentation pa haci e idea aki uno hopi mas cla pa Parlamento. Ta trata di un Fast Ferry estilo un "Trimaran" cu por transporta 1200 persona, 300 auto, 40 containers (trucks) Aruba – Corsou den menos di 2 ora waf-waf. Na islanan Canarias tin tiponan di trimarannan aki den funcion maneha pa e compania Fred Olsen.

Un producto cu ta zona alentador sigur si mira e spinoff effect cu esaki por tin riba tereno deportivo, social y social economico. E proyecto aki lo crea alrededor di 120 empleo directo y 600 indirecto. Parlamento a keda masha contento cu e presentacion y tin miras pa futuro pa duna sosten na Gobierno y Minister Chris Romero pa por realiza e proyecto aki.
Tanto Richard Arends y Mervin Wyatt - Ras di oposicion tabata presente. Mervin Wyatt - Ras sinembargo a yega e reunion basta laat, door cu e tabata mira wega di Belgica y Inglatera cual kizas tabata mas importante p'e e momento ey y ta cuminsa lanza un cantidad di pregunta, tanto infantil y otro preguntanan cu ya caba a wordo splica desde inicio di e reunion. No obstante e "molester" cu Mervin Wyatt - Ras a causa e presidente e momento ey sra. Daphne Lejuez a pidi Minister Chris Romero y delegacion pa ripiti tur splicacion cu ya caba a wordo duna pa asina evita un yoradera den prensa di dicho señora cu ta gusta haci esaki.

E kier bay cielo pero no kier muri. Tur ora tur hende ta malo y tin culpa pero menos E mes. Esaki ta tipifica e modus operandi di politiconan di panlefi di AVP. Nos lo bay keda observa di cerca dia e Fast Ferry aki cuminsa modela riba e High Way Aruba Corsou si Mervin Wyatt- Ras lo bay pidi lift scondi pa Corsou haciendo uso di e servicio aki. Claro e ta pa tur hende. Finalmente tur demas miembro a sali contento cu e presentacion di e proyecto aki.



# Bureau MFA ta presenta Nochi di Pelicula




Durante e periodo di vakantie grandi Bureau MFA ta presenta Nochi di Pelicula pa henter famia. Esaki ta un evento gratis pa nos muchanan di bario y vecindario. Bin cu famia y amigonan y disfruta di e peliculanan Coco, Ferdinand y Nut Job 2.

E peliculanan lo wordo pasa riba diamars na MFA Paradera, riba diarazon na MFA Noord y riba diahuebs na MFA Savaneta:

Bureau MFA kier a extende un invitacion cordial na pueblo di Aruba pa bin disfruta di e peliculanan aki. Orario ta di 7:00 pm – 9:00 pm. Pa mas informacion yama MFA Noord na 281-0001, MFA Paradera na 281-0005 of MFA Savaneta na 281-0010.

Mision di Bureau MFA ta pa ofrece diferente servicio sea publico of priva mas efectivo y mas cerca di cas y tambe promove y facilita e participacion y interaccion social y cultural di e ciudadanonan den comunidad sea cu actividadnan educativo, recreativo y social/ cultural pa tur edad.

| | MFA Paradera | MFA Noord | MFA Savaneta |
|---|---|---|---|
| Coco | 10 di Juli | 11 di Juli | 12 di Juli |
| Ferdinand | 17 di Juli | 18 di Juli | 19 di Juli |
| Nut Job 2 | 24 di Juli | 25 di Juli | 26 di Juli |

# Empleadonan superior di Aruba Bank pa luna di Juni ta conoci



Pa Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan "Un Experencia Superior". Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina empleadonan ehemplar tur luna. E empleadonan cu ta scogi ta esnan cu durante di e luna a haci nan maximo esfuerzo pa brinda momentonan superior na tur esnan cu bishita Aruba Bank of haci uso di un manera of otro di un servicio di banco. Rafael Wever ta e empleado cu a ser selecciona durante di luna di Juni.

Sr. Rafael Wever, receptionista, ta percura pa su servicio superior ta uno cu lo refleha den e resultado final di su trabao den e organizacion. Su esfuerzo diario pa yuda guia cada cliente, specialmente durante e proceso di nos servicionan di online banking y self-service ta e motibo di su nombracion.

Aruba Bank ta felicita y gradici Rafael Wever.

# SONGFESTIVAL BAILABLE Dia 10 DI NOVEMBER 2018



E aña aki atrobe Fundacion Movemento Ta Bida ta bay organiza un Song Festival 60+ cual lo tuma lugar dia 10 di November 2018 den Renaissence Balroom hunto cu un Anochi di Bailadornan.

E aña aki tur cantante lo wordo acompaña pa Papito y su Biba Lekker Band y e coordinación completo lo ta den man di Roy Sneek. Harold de Miranda lo ta e coordinación di parti di FMTB. Tin lugar pa 15 cantante y tur persona 60 aña of mas edad por participa menos esnan cu ta profesional y FMTB ta carga tur gasto di e songfestival.

Kico mester haci pa participa? !. Duna bo nomber, adres y teléfono nan un di e lidernan di bo grupo of geef door na FMTB. 2. Escoge dos canción cu lo bo kier canta di cual después uno lo keda. 3. Mester haci esaki primer cu fin di Juni. 4.

Pa luna di Juli tur hende lo haya un cita cu Roy Sneek pa check tonada di bo canción etc…

Pa cualquier información por yama Harold de Miranda na cel 593-0854, Roy Sneek na cel: 565-5269 of cualquier miembro di directiva

Nos kier corda tur hende cu esaki ta fundraising anual di FMTB p'a asina nos por recauda fondo financiero pa sigui cu nos trabao.
Di antemano nos ta desea tur participante hopi éxito y goza hopi.

# Sin Fronteras Toastmasters Club ta un club oficial







Na September 2017 Toastmasters Giovanni Lew Yen Tai, Esther Farro, Stephanie Croes y Charlène Marchena a cuminsa reuni cu e meta pa recluta personanan interesa pa drenta e mundo di Toastmasters International cu e meta pa habri e di 6 club na Aruba. Sin Fronteras Toastmasters Club a bira un club oficial ora cu 9 di Mei 2018 a logra yega na su 20 miembronan co-fundador .

Ariba 31 di Mei Sin Fronteras Toastmasters Club a ricibi notificacion cu tur cos ta cla pa wordo reconoci como un club oficial caminda nan a elegi nan directiva kendenan ta bay dirigi e club aki durante e periodo di Juli 2018 pa Juni 2019. Miembronan di directiva ta: Yhovanna Quintero como Presidente, Esther Farro, Vice- presidente di educación, Oscar Ruiz Quintero, Vice - presidente de miembrecia, Charlene Marchena, Vice- presidente di Relación Publico, Sergio Silberie, como Secretario y Luis Castillo, como Sargento di arma.

Pa e celebra e logro y e soño di tin un Toastmasters Club cu ta pone énfasis ariba e idiomanan Spaño y Ingles na Aruba, despues e reunión di 27 di Juni 2018 a continua den Glenn's Place cu e celebración caminda cu e ambiente tabata ameno pa un y tur.

Pa tur personan cu ta interesa pa participa como huésped of bira
miembro di Sin Fronteras Toastmasters Club semper por tuma contacto cu Vice-presidente di Miembrecia Oscar Quintero na 5924027 of por tuma contacto cu cualkier otro miembro di e club. Sin Fronteras Toastmasters Club ta reuni ariba e segundo y tercer diarazon di cada luna for di 7:30 -9:00 di anochi.

Club sponsors di Sin Fronteras Toastmasters Club Stephanie Croes y Charlène Marchena ta yama danki na tur miembro di Toastmasters clubs na Aruba cu a yuda nos pa funda e club aki. En especial na Univerity Toastmasters Club y Arikok Toastmasters Club y Toastmaster Emily Thiel (q.e.p.d) pa tur su guía y sosten tanto personal y tambe pa cu meta di mira Sin Fronteras realiza.

Nos ta desea Sin Fronteras Toastmaster Club, su miembronan y e mentornan Toastmasters, Xina Tromp Giel y Toastmasater Giandra de Cuba tur clase di éxito cu e club nobo caminda cu e desaroyo personal, di comunicación y liderazgo ta na prome lugar.

Raymond Gradus (Cft):

# "E centro di atencion di St. Maarten mester ta: bolbe activa economia, traha pa logra un presupuesto balansa y realiza apoyo di liquidez"





Philipsburg –Colegio di supervision financiero (Cft) a haci unbishita na St. Maarten di 25 pa 27 di Juni. Durante e bishita aki Cft asubraya e importancia di traha pa logra un presupuesto balanza den un futuro cercano. Sinembargo, pa 2018 lo tin mester di apoyo di liquidez a corto plazo. Otro tema di deliberacion tabata e necesidad di mehora e maneho financiero, solucion di e problemanan persistente di Tecnologia di Informacion y hayamento di asistencia tecnico.

Na Sint Maarten Cft ahaci un bishita cerca Gobernador di Sint Maarten, Ministro di Finanzas, Conseho di Ministro y e Comision Financiero di Parlamento. Tambe Cft atene conversacion cu varios instancia interesa, manera SZV, Servicio di Impuesto, Controlaria General, e miembro di Comite Directivo na nomber di Sint Maarten y e partinan cu ta implica den e proceso di reconstruccion.

Encuanto e presupuesto di 2018 Cft a bolbe expresa su preocupacion pa e posicion precario di liquidez y e deficit presupuestario actual. Raymond Gradus (Cft): "A pesar di e situacion dificilta importante pa tuma medida pa re-establece e equilibrio presupuestario mas liher posibel." Cu esaki Cft ta referi na su punto di bista cu Sint Maarten mester limita e deficit presupuestario mas tanto posibel. Medida di reduccion digasto, ampliacion di e base pa cobro di impuesto y mehoramento di cumplimentota di vital importancia pa logra e obhetivoey. Den e deliberacion cu SZV a participa Cfte experiencia di SZV cu mehoramento di cumplimento. Sint Maarten ta bay tin mester pronto di liquidez adicional pa por cumpli cu su obligacionnan financiero y den e contexto ey, a haci un peticion na Conseho di Minister di Reino. A discuti ampliamente e desafionan actual di Sint Maarten riba tereno di finanzas publico cu e Ministro di Finanzas recientemente nombra, kende a reconocee desafionan y a motiva su ambicionnan pa e proximo añanan.

Sint Maarten a realiza esfuerzo importante pa presenta den e ultimo lunanan diferente documento presupuestario. No solamente Gobernador a aproba finalmente e presupuesto di 2018, sino tambe Cft a ricibi e di dos reportahe semestral di 2017 y e reportahe di e prome kwartaal di 2018. Aunke a manda mayoria di e documentonan aki pa Cft numa despues cu e fechanan limite a expira caba, Sint Maarten a progresa den su aspiracion pa cumpli cu e fechanan limite ey. Sinembargo, e cuentanan anual di 2013 pa 2016 ainda ta sigui pendiente.

Aunke Sint Maarten a logra reduci e retraso den e reportahenan financiero, e maneho financiero ta siguita inadecuado y e problemanan di Tecnologia di Informacion ta keda persisti. Cft a enfatiza e importancia di asistencia tecnico den e contexto aki, en bista cu Sint Maarten no a logra mehora e maneho financiero ni por a resolve e so e problemanan di Tecnologia di Informacion. A informa Cft cu di berdad Sint Maarten ta trahando riba creacion di capacidad adicional pa ataca e problemanan ey, pero ainda mester alcanza e obhetivo ey.E necesidad di mehora e ciclo presupuestario ta bira cada vez mas importante pa di e forma ey mehora calidad die reportahenan y cu esey fundamentae necesidadnan di liquidez pa 2018. Cft y Gobierno a delibera tocante e procedura relaciona cuun pago di liquidez trimestral. E ventaha di un procedura asina ta cu e ta permiti incorpora den dje informacion nobo tocante ingreso y gasto. Tambe reportahe mensual di ingreso y gasto ta haci posibel un mihor evaluacion di e posicion di liquidez y di e deficit spera.

E forma cu economia di Sint Maarten ta recuperando ta di crucial importancia. Cft a keda contento di ricibi e Plan Nacional di Recuperacion y Superacion definitivo, den cual ta describi e necesidadnan di recuperacion y ta presenta un cuadro di implementacion pa e plan di recuperacion. Ta di sumo importancia pastimula e crecemento economico di Sint Maarten pa medio di esfuerzo di reconstruccion. Stancamento den e esfuerzonan di reconstruccion lo por tin un impacto negativo riba crecemento economico y lo por retrasa e proceso di traha riba equilibrio presupuestario. Restauracion y specialmente reconstruccion di e aeropuerto no ta solamente na interes di Sint Maarten, sino tambe di Sint Eustatius y Saba, en bista cu Sint Maarten ta fungi como un centro importante pa e islanan ey.

E bishita di Cft aki tambe tabata caracteriza pa e despedida di e coleganan Sybilla Dekker y Maria Plantz. Sybilla Dekker ta stop entrante dia 1e di Juli di e aña aki; e tabata miembro di Cft for di zomer di 2012. Sybilla Dekker tocante su periodo den Cft: "Esaki ta mi di dos bishita despues di e horcannan. Mi ta consciente di e enorme retonan cu tin dilanti di nos y e capacidad di recuperacion di e poblacion di Sint Maarten ta sigui impresiona mi."Pa Maria Plantz tambe esaki ta su delaster bishita, en bista cu a nombr'e miembro di Conseho di Estado pa Sint Maarten entrante dia 1e di Oktober. Entrante dia 1e di Juli 2018 Cft ta consisti di Raymond Gradus (presidente), Gregory Damoen (Corsou) y Henk Kamp (Hulanda). Pronto lo anuncia e sucesor di Sint Maarten.

# E Vision di SNBA pa San Nicolas ta conta cu apoyo absoluto di Gabinete Wever Croes






SNBA a tene su acostumbrado Townhall Meeting na Sta. Theresita Center, cu a conta cu presencia di diferente instancia y comerciante cu interes directo den San Nicolas. Na e ocasion aki e asociacion a presenta nan vision pa cu San Nicolas cu e titulo "National Transformation Plan". Minister Chris Romero tabata presente como invitado y hunto cun'e Minister Andin Bikker y e experto riba e area di Ferry, sr. Ton Janssen.
A papia di e plannan di Gabinete Wever - Croes pa San Nicolas, cual tin e Fast Ferry como enfoke principal y ta parti di e vision di SNBA pa San Nicolas.

Den e anochi informativo y participativo aki, e publico presente a haya oportunidad pa formula pregunta, comparti opinion y trece nan preocupacionan dilanti.

Por a nota cu e sentimento general ta cu San Nicolas ta na e momento oportuno pa haya un boost den su economia y como tal mester cu e cambionan necesario y mereci pa P'ariba di Brug por florece. Den e ultimo decadanan San Nicolas su desaroyo a wordo poni un banda y esaki ta algo cu no lo sigui pasa bao di Gabinete Wever - Croes.

Minister Romero ta comprometi pa realiza e proyecto di e Fast Ferry na San Nicolas y apoya e vision completo cu SNBA tin pa P'ariba di Brug. E 'National Transformation Plan' presenta pa e asociacion ta cuadra completamente cu e vision di Gobierno pa San Nicolas. Gabinete Wever - Croes lo traha conhuntamente cu SNBA pa asina logra pone San Nicolas bek ariba pia como e ciudad cultural di Aruba.

# CITGO ARUBA TA EHECUTA CAMBIO DEN LIDERAZGO NA E REFINERIA NA SAN NICOLAS

CITGO Aruba, un grupo di compañia operacional operando bao di PDV Holding Inc., ta ehecuta cambionan den su personal na e refineria na San Nicolas efectivo inmediatamente. E cambionan aki ta lo siguiente: Luis Marquez, Vice- presidente y Gerente General di CITGO Aruba Refinery. Luis a cuminsa su carera na 1981 como ingeniero di proceso na e refineria Amuay na Venezuela y a ocupa varios posicion gerencial na diferente compañia, incluyendo Químicas Tapa Tapa C.A., Baker Quimicas de Venezuela C.A., Bitor, S.A., PDVSA International Refining, PDVSA Argentina, PDVSA Ecuador, y Petrocedeño, un joint venture di PDVSA, Total y Statoil. Luis tin un titulo den ingenieria quimico di Universidad de Los Andes, Merida, Venezuela.

Edward Oduber, Gerente General di Servicionan Tecnico y Administrativo ta wordo asigna den un forma interim como e Gerente di Proyecto on site na e refineria pa e rehabilitacion di e CITGO Aruba Refinery durante Fase II di e Proyecto. Durante e periodo aki Edward ta asigna pa tempo completo na e esfuerzo aki y lo reporta na Luis Marquez. Edward a cuminsa traha na e refineria na San Nicolas na 1990 y a ocupa varios posicion gerencial pa CITGO Aruba, Valero Aruba y Coastal Aruba. Edward tin un titulo den ingenieria kimico di Worcester Polytechnic Institute.

Joe Crawford Jr. lo sigui como Gerente General di Mantencion y Operacion y lo reporta na Luis Marquez. Joe lo sigui cu e responsabilidad di liderazgo diario di e partinan operacional di e facilidad conhuntamente cu e facilidadnan di cargacion, terminal y red di distribucion. Durante e tempo aki Joe lo tin tambe bao di dje e staff di Servicionan Tecnico y Administrativo y nan responsabilidadnan. Prome cu el'a bin CITGO Aruba, Joe tabata tin diferente posicion na e refineria di CITGO na Corpus Christi y cu Valero Energy Corporation. Joe tin un titulo den ingenieria quimico di Texas A&M University.

Tocante CITGO Aruba: CITGO Aruba Refining N.V. (CAR) ta un compañia Arubano cu ta forma parti di un grupo di compañia operando bao di PDV Holding Inc., doño indirecto di CITGO Petroleum Corporation y subsidiario di Petróleos de Venezuela, S.A., e compañia nacional di petroleo di e República Bolivariana di Venezuela. CAR ta e operador di e refineria di Aruba, situa na San Nicolas, Aruba cu ta propiedad di Refineria di Aruba N.V. (RdA), un entidad di cual Gobierno di Aruba ta propietario absoluto.

---

FAVI ta invitabo pa abo forma parti di "Dare the Darkness"

# FAVI ta sumamente contento, di presenta un biaha mas e oportunidad di forma parti di nos evento culinario "Dare the Darkness".

*E proyecto cu a haya e nomber "Dare the Darkness" a logra bira un realidad danki na Feria Social y CEDE Aruba*

## Dare the Darkness:








Dare the Darkness ta un evento culinario unico na unda cu e invitado lo drenta den obscuridad completo y lo experiencia kico berdaderamente e ta significa pa no por mira nada. Meta di e evento aki ta primeramente pa concientiza nos comunidad tocante di limitacion di bista. Tambe un di metanan ta pa recauda fondonan necesario pa FAVI por cubri su gastonan operational pa e por sigui brinda su servicionan. Dinner in the dark no ta un concepto nobo. Na diferente parti di mundo manera New York, Canada, Inglatera, esaki ta wordo ofreci. Dinner in the dark a inicia hopi tempo pasa , na momento cu un meneer di Switserland (ciego) tabata laga su invitadonan come cu wowo tapa pa nan por experiencia kiko e ta sinti. Despues di esaki diferente forma a wordo introduci rond mundo.

Dare the Darkness, Diahuebs 5 y 6 di Juli. Prijs pa e cena aki ta costa Afl. 100, - pa persona y lo consisti di un four course dinner y unlimited premium bar. Un actividad único pa parehanan of grupo di amigo bin experiencia hunto. E cuponan ta super limita na 12 hende pa cada anochi.. Pa reserva bo lugar, tuma contacto cu FAVI mas pronto posibel, mirando cu debi na e demanda ya caba dia 6 Juli ta sold out.

FAVI ta habri pa organiza e actividad aki pa gruponan chiquito of priva. Por tuma contacto cu sra. Sary Wernet pa mas informacion y pa reservacion na 582-5222 of 582-5051.

Celebrando e prome aniversario di “Go Cultura”…

# Magnifico Concierto riba e Barco Freewinds!











Diasabra, 14 di Juli proximo, Fundacion “Go Cultura” lo celebra su prome aniversario cu un concierto magnifico den cual talentonan hoben cu voznan fantastico lo ta e atraccion principal. E concierto aki , presenta riba e barco Freewinds hunto cu “The Freewinds Band” lo sirbi tambe como oportunidad pa “Go Cultura” por sigui recauda fondo pa sigui cu e trabao di stimula y engrandece e mundo artistico y cultural riba Aruba.
E fundacion aki, cu ya a presenta varios concierto fantastico durante e ultimo aña aki, a wordo funda specificamente pa por sirbi como sosten importante pa nos artistanan local. E vision ta pa engrandece nos herencia cultural y stimula iniciativanan creativo pa nos por crea mas empresarionan artistico y cultural riba nivel halto den nos comunidad.

“Go Cultura” su mision ta pa conscientiza comercio/ sector priva pa brinda apoyo real na nos artistanan, specialmente nos hobennan y pa ta mas activo den nos cultura. Alavez stimula nos comunidad pa ta mas activo y creativo y hiba nos arte na un nivel cu nos por cuminsa exporta loke ta di nos. Ta sumamente importante pa sigui conscientiza nos comunidad pa aprecia arte mas y con importante arte ta den educacion di nos muchanan. Artistanan cu lo briya riba escenario dia 14 di Juli, lo ta Shannon Bueno, Camilo Bastidas, Jeanedy Semeleer, Ferghall Vlaun, Shania Henry, Rileyson St. Jago, Gigi Linarez, Stephanie Albertus y Edjean Semeleer.

Pa tur cu ta desea nan kaarchi, no solamente pa disfruta di e concierto magnifico aki, pero tambe pa brinda sosten y apoyo na fundacion “Go Cultura”, por comunica cu Fundacion “Go Cultura” situa den J.G. Emanstraat 24, na telefon 583-0808. Por pasa tambe na Fantastic Gardens of Taste my Aruba Café den Zoutmanstraat pa adkeri kaarchi na balor di solamente Afl. 50,- pa persona. Fundacion “Go Cultura” ta invita bo pa celebra cu nos y tambe brinda bo apoyo durante un anochi inolvidabel abordo di e barco Freewinds.

Awe ta dia internacional di Social Media

# Digicel ta encurasha mas crecemento di e industria digital Lindy Croes di Lindy’s Lifestyle Boutique ta un bon ehempel

Digicel a democratiza tecnologia digital door di introduci celularnan “smartphone” y plannan di data mas economico. Despues e crecemento di rednan social a crea formanan nobo pa participa den mercado online y diferente compania digital a inventa un manera lucrativo pa crea nan propio negoshi y ricibi entrada. Tur aña riba dia 30 di Juni, ta celebra dia Mundial di Rednan Social. E aña aki Digicel Aruba a acerca empresario local Lindy Croes.

“Tin hopi atencion riba e parti negativo di rednan social, a postnan negativo, ofende hende, miedo di perde y hopi mas. Pero tin hopi cos positivo como resultado di rednan social. Diferente persona a crea negoshi y marca resultando den oportunidad pa negoshi y industria nobo. Como un proveedor total den comunicacion y entretenimento, Digicel ta na vanguardia di experencia tur cos”, asina Nadine Liebhardt, ehecutivo di mercadeo di Digicel Aruba, a expresa.

Lindy Croes a cuminsa como un “blogger”, compartiendo su pasion y asina crea su propio marca, siñando y desaroyando habilidad empresarial den e proceso aki. “Rednan social a yuda mi crea y desaroya mi negoshi. Mi por demostra mi personalidad, con pa usa mi estilo y pidi mi siguidornan pa nan input. E conexion aki ta locual mi gusta di mi trabao. E ta autentico y mi siguidornan ta sinti cu tin un parti di mi den tur mi diseñonan□, asina Lindy Croes di Lindy’s Lifestyle Boutique a menciona. Lindy’s Lifestyle Boutique tin mas di 13 mil siguido riba Facebook.

Cu un confianza fundamental den e concepto di broadband pa un y tur, Digicel ta crea distincion digital door di stimula personanan pa crea propiedadnan online. Atraves di social media, nos mundo a bira mas conecta cu negoshi- y individuonan probechando di e potencial di publicidad y di oportunidadnan pa interactua directamente cu clientenan haciendo negoshi personal.



Josette Daal, directora di SKOA:

# Ta importante pa mayornan re-inscribi nan yiu pa confirma si e mucha ta keda school!

## *Esaki no ta significa cu e yiu ta perde su lugar*



E procedura di re -inscripcion ta existi pa basta tempo caba na SKOA, segun directora, Josette Daal. E re-inscripcion ta bay pa check si tur cos ta cuadra. Por ehempel adres, si tin algo pa pasa, ken ta e persona di contacto, numbernan di telefon, etc.

Si tin cualkier cambio di e mucha cual ta importante pa school sa. Esey eigenlijk ta e re-inscripcion. E re-inscripcion no ta significa cu e mucha ta bay perde su lugar. E re-inscripcion si ta confirma si e mucha ta keda na e school. Mayor por duna e confirmacion ey.

Pakico e re-inscripcion?

Hopi biaha muchanan no ta presenta na school. E ora school no sa si e mucha ta bin, of el'a bay otro school. Pesey eigenlijk e re-inscripcion pasobra tin hopi mucha cu ta drenta school y e ora pa SKOA ta importante pa sa, cu den e re-inscripcion por spera cu e yiu ta keda ey.

SKOA ta tene cuenta cu e situacion financiero di cada mayor. Pero si nan avisa na tempo, esey no mester ta un problema.

E cambio aki ta existi basta aña caba. No ta un cuestion di informa comunidad. Tur mayor cu drenta un school, sa esey. Re-inscripcion ta bay via di e school. E school por manda e formulario. Mayornan ta yen'e y nan por manda e formulario bek via di e yiu mes, cu ta na e school caba.

Maneho: SKOA tin un maneho y tur school ta tene su mes na e maneho ey.

Ahustacion di schoolgeld y aircogeld

Josette Daal ta splica cu nan no ta envolvi den ahustacion di schoolgeld y aircogeld. Ta via di media tambe ta scucha cu tin e preparacionnan cu ta wordo haci pa ahusta pa loke ta yama e norm-bedragen. Pero SKOA no ta forma parti di esey te ainda. Ta di supone cu e preparacionnan ta wordo haci, pa e ora ey e directivanan di school cu tin cu forma parti di esaki, lo wordo invita tambe.

Normbedrag tin di haber cu cuanto bo ta haya pa cada alumno. E normbedrag di un kleuter ta diferencia di un basisschool y ta diferencia atrobe di un studiante di MAVO. E ley ta bisa cu cada dos aña tin cu revisa e normbedrag y ahust'e e ora ey. E normbedrag tin di haber cu e subsidie-gelden cu ta haya, mirando cu ta un instancia subsidia. E ultimo biaha cu el' a wordo ahusta, ta na 2010. Awor aki ta na mitar di 2018. Esey ta significa cu instancianan di enseñanza cu ta wordo subsidia pa gobierno tin 8 aña ta traha cu un bedrag cu tabata bon pa ocho aña pasa. Awor aki e mester en berdad wordo ahusta. Naturalmente e ora ey ta bin e parti di e gastonan cu schoolnan tin awor aki di e airco. Esey lo mester forma parti di e normbedrag. Tur directiva di school mester forma parti den e proceso di ahustacion di norm-bedragen. SKOA lo tuma contacto naturalmente cu ministerio di enseñanza y departamento di enseñanza pa wak con leu e proceso aki ta y ki ora e directivanan di school ta wordo invita pa forma parti di esaki.

**Status**

SKOA semper tin cu wak con e schoolnan ta move y cuanto mucha por spera. Si coy e MAVO- scholen, tur ta yen. Esey caba ta mira con e ta bay awor aki cu practicamente no tin lugar. Di dos aña pasa school a duna e señal ey. Aña pasa SKOA a habri e dependance di Maria College. E aña aki e dependance di Maria College ta crece cu 7 klas. Esey ta e señal caba cu bo ta mira cuanto studiante tin cu tin cu drenta den Enseñanza Avanza.

**Meerjarenplan**

Dependance cu tin awor aki, pa otro aña of un aña y mey e ora SKOA tin cu manda un peticion aden pa e por haya su di seis school di MAVO, sra. Daal a bisa por ultimo.




# Mina ta caba cu e soño mundialista di Senegal

E Barcelonista, Yerry Mina, kende a marca contra Polonia, a converti diahuebs den e heroe di Colombia, tras di marca e gol di triunfo di e seleccion cafetero ante Senegal di Sadio Mane (0-1). E muchanan di Pekerman a clasifica como e promenan di su grupo y su rival lo ta Inglatera of Belgica. Senegal, e unico ekipo Africano cu tabata tin ainda opcionnan di supera e prome fase, a crea un bon partido, pero, empata cu Hapon, na punto, diferencia di gol y tanto marca, na final a keda pafo door di a haya dos carchi geel mas hopi cu Hapon.

E Serbio Milorad Mazic a señala den minuut 17 penalty di Davidson Sanchez riba Sadio Mane, pero tras di consulta cu VAR (sistema di videoarbitrahe), e arbitro a dicidi cu e no ta existi pena maximo pasobra e hungado di Tottenham y di Colombia a touch e bala.

Ademas, James Rodriguez, kende a duna dos asistencia den e encuentro amte Robert Lewandowski, a retira lesiona den minuut 31, door di no por supera algun molester. E ex Madriodista a subsitui e Sevillista Luis Muriel. Hustamente e mal noticianan aki pa James y pa Colombia, a produci riba e mesun dia unda cu cuater aña pasa, dia 28 di Juni 2014, e awo, mediocampista di Bayern, a marca dos gol contra Uruguay den e cuartonan di Mundial di Brasil 2014 (e cafeteronan a alcansa e cuartonan danki na un 2-0), e prome desde 23 meter. E tiro aki a wordo galardona cu e premio Puscas di FIFA 2014 como e miho gol.

Apesar di un gran wega di Senegal, e seleccion di Sadio Mane no tabata por a avansa riba e score board y a yega na descanso cu 0-0, loke ta nifica cu na e momento ey, Colombia lo a keda pafo di e octavonan. Ya den e di dos parti, den esun di Hapon-Polonia, e otro encuentro di e grupo, Jan Bednarek a avansa na esnan di Adam Nawalka den minuut 59. E tanto a supone cu e muchanan di Pekerman tabata den e di dos buela y Hapon, afo. Hustamente e ora ey a cuminsa mira un otro Colombia, ya cu a cuminsa yega cu mas peliger.

Y, despues di 74 minuut, caminda cu e Colombianonan tabata tin poco ocasion, na e salida di un corner, sirbi pa Juan Quintero, a aparece Yerry Mina, pa remata di cabes y delanta Colombia. Fiesta rib a tribuna y liberacion pa e hugadonan cafetero, kendenan a supone for di e momento ey controla e encuentro apesr di e intentonan di Senegal di nivela e scoreboard. Hapon-Polonia a caba 0-1 y e triunfo di Colombia a proclam'e prome di e grupo. E hecho aunke a mira seis carchi geel y Hapon, cuater, a laga afo e unico conhunto Africano cu tabata tin opcionnan di sigui. Un cruel desenlace pa Senegal.





partir de entonces controlar el encuentro pese a los intentos de Senegal de nivelar el marcador. El Japón-Polonia acabó 0-1 y el triunfo de Colombia la proclamó primera de grupo. El hecho de haber visto seis amarillas y Japón, cuatro, dejó fuera al único conjunto africana que tenía ya opciones de



seguir. Un cruel desenlace para Senegal.




# Tunisia ta bay cu su ultimo alegria y ta kita e soño for di Panama













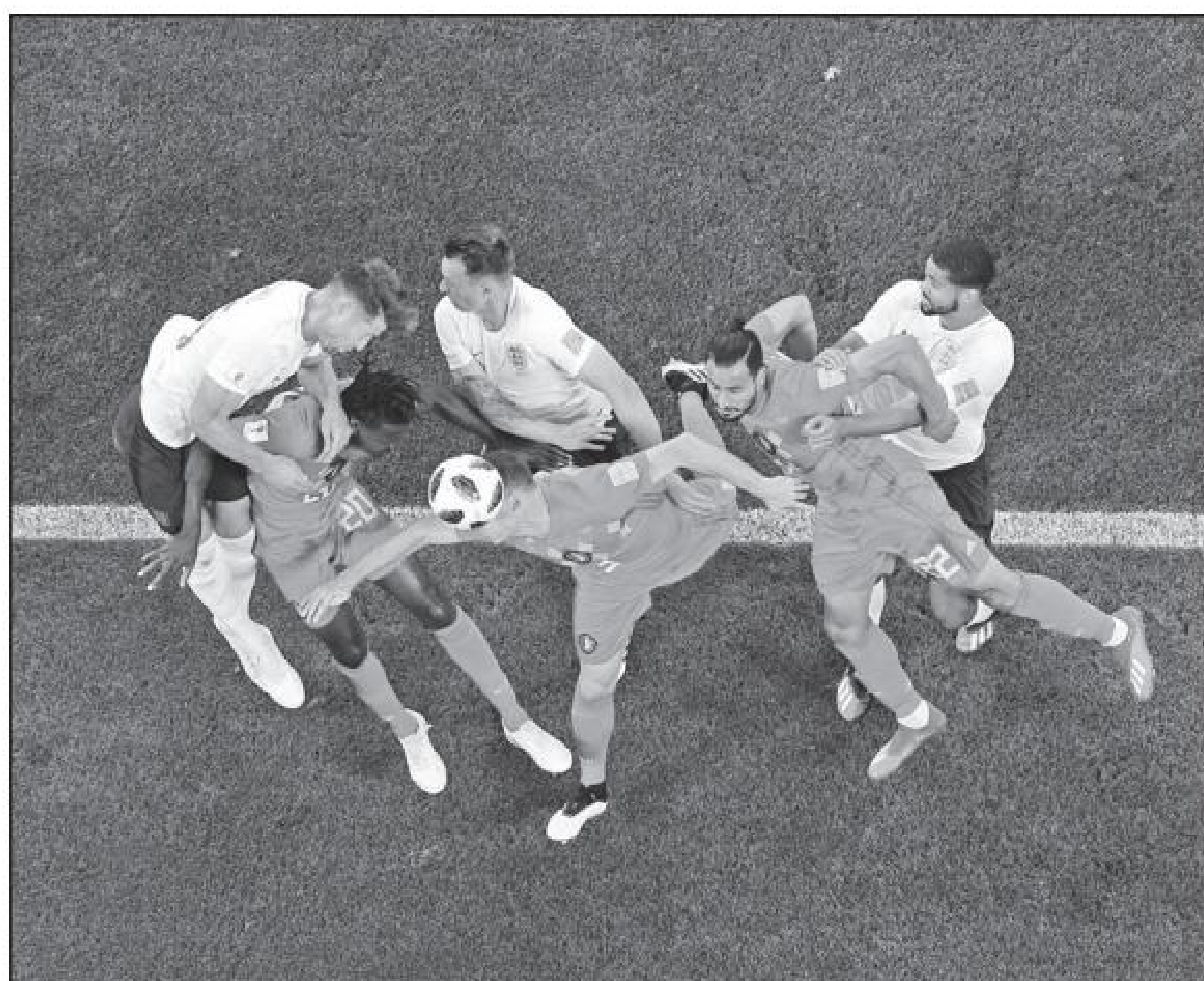
Panama y Tunisia a yega na e ultim partido elimina for di e Mundial y mester a disputa e encuentro cu total relahacion, sin ningun obhetivonan mas cu cera cu un alegria.

E ekipo Centro Americano a cuminsa, poniendo presion y intentando atakenan cu bon pia. Te ora cu a yega e gol di Meriah en contra. Y asina a sigui te cu descanso.

Den complemento Ben Youssef a pone na un empate den e di 51 minuut, mientras cu Khazri a duna e cifranan definitivo den dos gol cu a yega pa asociacionnan den tres cuarto di cancha. Fin di e historia pa dos ekipo modesto den Rusia 2018.




# Inglatera 0-1 Belgica: E Inglesnan lo enfrenta Colombia den octavonan di final







Inglatera y Belgica a defini nan posicion den e tabla di Grupo G y su proximo rivalnan cu e partido di diabierna.

Belgica, cu a anota un gol y a keda cu 7 punto. Belgica, prome di e grupo, lo enfrenta Hapon y Inglatera lo enfrenta Colombia den octavonan di final.

# Cumpra pisca cerca piscadorr local semper ta mas mihor y mas dushi

## Centro di pesca Hadicurari cu actividad canto di lama cu piscadorrnan

Dia di piscador, oficialmente ta dia di San Pedro, 29 di Juni, pero Centro di Pesca Hadicurari conhuntamente cu Santa Rosa pasa un kwart siglo ta celebrando esaki riba e diadomingo prome of siguiente cu piscadornan y pueblo di Aruba. E aña aki e fecha ta diadomingo 1 di Juli awor. Un biaha mas lo tin e tradicional torneo di pesca y atrobe Hadicurari lo ta poniendo atencion riba seguridad riba lama pa nos piscadornan, como tambe fomentando mas solaridad pa cu e lucha di nos piscadornan. Bo tambe ta invita pa esaki.



Hopi actividad

E celebracion ta consisti di un torneo di pesca unda piscadornan for di 4'or di marduga ta subi lama y prome cu 3'or di atardi lo ta yegando tera pa pisa nan pisca y bende cu public presente durante di e dia di famia y festival di cuminda di lama cu lo ta tuma lugar na e beach dilanti di e centro na Palm Beach. Lo tin varios tent ofreciendo delicianan di nos lama, un bar crioyo a la piscador cu damasnan nita nita y ambiente sin igual. Lo tin musica di DJ "Ora pa Bailadores" y lo finalisa e anochi cu musica en bibo di "Jeo 297".

Venta di Pisca Fresco

E punto culminante ta e pisamento y bendemento di pisca fresco fresco. Pa esaki e centro ta pone un tent apart specialmente asigna pa den e mesun tradicion di nos antepasadonan cu a biba largo comiendo cuminda fresco cumpra for di piscador na beach. Ki motivacion mas bo mester tin pa bin? Pisca ta un di e fuentenan mas nutritivo y saludable pa ser humano. Pisca fresco, gara den e awanan di bon calidad rond Aruba, semper ta mas mihor y cu mihor sabor. Pesey reserva e fecha pa abo tambe pasa busca bo pisca fresco y goza di e festividadnan. For di 11'or te 6'or di atardi na Centro di Pesca Hadicurari, un y tur lo pasa un rato ameno canto di lama.





# 'Sodi World Series' Aruba Endurance Cup round 1' tabata un exito!





Diadomingo 24 di Juni a tuma lugar na Bushiri Karting Speedway e prome Endurance Cup. Un total di 16 team a participa.

E dia a cuminsa cu inscription di tur e teamnan pa despues bai over na e drivers meeting cu tabata bou guia di Race Director Cedric Croes conhuntamente cu Ian Harms y Gio Wong. Durante e meeting a pone hopi invasis riba seguridad, reglanan cu mester tene na dje riba pista y tambe ora cu kier switch coredor den e pit area.

Careda a start cu e time qualify round unda cu cada team a laga nan miho coredor subi pista pa coi su tempo, un careda hopi importante paso esaki ta dicidi ki posicion bo team lo cuminsa durante e main event.

Net prome cu e gran evento tabatin e final di e categoria Mini unda cu CJ Semeleer a sali campeon y Karston Cheng Sub campeon.

Den e time qualify Team 'Fast Times' by Andina Ice a coi miho tempo cu su representante 'Nathan Richards' sigui pa Team 'Do It'. Cada team a haya nan posicion y tambe a trek lot pa wak cua number di kart cada team ta bai cuminsa cu ne durante e gran evento 'Sodi World Series' Aruba Endurance Cup round 1! Un careda di 2 ora largo unda cu cada team tin entre 2 pa 8 participante y un Team Leader y mester switch minimo 3 biaha. Tur karts a wordo poni riba un rij riba e posicion corecto di e miho tempo full dilanti. Tur piloto tambe riba un rij y manera e bandera berde baha cada piloto mester core bai nan karts pa asina oficialmente start e careda!

Algo nunca visto antes riba pista di Bushiri Karting y tambe pa prome biaha a mira tanto participante, pa ser exacto un total di 84 piloto a inscribi cu a hasi e careda aki un exito retundo! Careda tabata hopi intenso y tabatin hopi action y e resultado final a keda lo siguiente:

1.Do It, 2.Fast Times by Andina Ice, 3.Bushiri Top Guns, 4.Hyundai, 5.Nagico, 6.The Nuetrals by Two Brothers, 7.Honda, 8.Farolito Racing by Activa Trading, 9.Oil Spill, 10.Toyota,
11.Mi Setar, 12.Eumar, 13.Rapido Rapido by Setar, 14. 7 World Racing, 15. Setar Complete, 16. Bohama.

Un danki ta bai na ful e equipo di Bushiri Karting cu a hasi e gran evento aki posibel y tambe na tur partisipante. E Aruba' Endurance Cup round 2 lo ta fin di Juli y e proximo careda ta bai ta Diadomingo awo 1 di Juli cu ta e Aruba' Sprint Cup round 5 unda tur hende riba 15 aña por partisipa, Bushiri Karting mes ta provide Karts, Helm y Handschoen. Diadomingo awo nos ta wardabo na Bushiri Karting Speedway pa e proximo careda di Karting!

# Na honor di e celebracion di e 40 aniversario di Timeshare na Aruba III

Na honor di e celebracion di e 40 aniversario di Timeshare na Aruba, Aruba Timeshare Association (ATSA) a laga traha un rapport, cu data cu a wordo colecta den 2017, pa asina duna un bista di e industria di timeshare riba nos isla. E rapport a wordo traha den colaboracion cu Aruba Tourism Authority, ATA, y a wordo prepara pa Universidad di Aruba, UA. Lo siguiente ta e di tres di e cinco articulonan, resumiendo e estudio.

Motibonan pa cumpra timeshare y factornan di mercado
E encuestadonan di e estudio actual tocante timeshare ta hopi satisfecho y leal na nan timeshare resort na Aruba. Nan ta haci uzo di nan timeshare y practicamente nunca ta cambi'e pa haci uzo di dje na otro pais den Caribe of otro parti mundo. E mayoria di encuestadonan a cumpra nan timeshare siendo nobo (50.2%) y nan tin 1 of 2 siman cumpra (75.2%). E motibonan pa a convence nan pa cumpra un timeshare na Aruba ta 1. Aruba como destinacion y 2. E hotel riba su mes. E factornan di mercadeo cu mas probabel ta influencia e encuestadonan pa cumpra un timeshare na Aruba ta 1. Bishitanan anterior na Aruba y 2. Contacto directo cu representantenan di e resort.

Uzo di timeshare y e gastonan
Den resumen, loke e encuestadonan di timeshare ta gasta ta hopi. Sinembargo, ta importante pa señala cu consistente cu estudio di 'behavioral economics' y 'consumer behavior, e bishitantenan tin tendencia di sobreestima nan gastonan cu 10-15%. E categorianan mas halto tabata di cuminda y bebida (tanto paden como pafo di e hotel), gamblemento y shopping. E areanan mas abao den gasto tabata aventuranan den naturalesa, beach rentals y actividadnan cultural. Asta excursion y tours tabata insignificante y lo beneficia nos isla si esakinan aumenta. Cu un grupo di average 3.28 persona y un average di 12.5 dia di estadia, tin oportunidadnan pa aumenta loke e bishitantenan ta gasta si Aruba traha pa determina e debilidadnan y capitaliza nan. Un cos pa tene cuenta cune ta cu e tarifa di mantencion ta $1000 pa siman y casi mitar di e encuestadonan a paga un average di $753 na otro tarifanan den e ultimo dos añanan. E siguiente seccion ta describi e impacto economico directo y indirecto di e industria di timeshare na Aruba basa riba e gastonan cu e encuestadonan mes a informa al respecto, hunto cu e tarifa di mantencion y otro tarifanan considera.

Impacto Economico
Ta bon pa menciona cu e gasto total di e propietarionan di timeshare of e ganashi di e industria di timesharee ta basa riba prijs di compra, tarifa di mantencion y otro tarifanan, gastonan di cuminda y bebida, gamblemento, shopping, actividadnan (recreacion, deporte acuatico, y golf entre otro), huur auto, comestibel y excursion. E gastonan directo ta inclui costonan di timeshare, tarifa di mantencion y otro tarifanan paga na e timeshare mes, como tambe placa gasta na cuminda y bebida na e hotel.

E gastonan indirecto ta inclui tur otro placa cu nan a gasta mientras nan tabata na Aruba, na otro companianan of entidadnan cu ta ofrece producto of servicio na e propietarionan di timeshare. Despues di evalua e balor bruto economico di e industria di timeshare na Aruba di 2017, e ta conservativamente proyecta na $530 miyon. Esaki ta equivalente na un tercer parti di e entrada bruto di turismo y casi 20% di e GDP nominal proyecta pa 2017 pa Aruba, cu ta equivalente na un quinta parti di e produccion domestico bruto di Aruba.

Mas specifico, e industria di timeshare di Aruba ta genera directamente $275 miyon, mientras cu indirectamente su impacto ta wordo calcula na $191 miyon, cu un impacto adicional calcula na $63 miyon.

Si tene na cuenta cu tur e factornan, e balor agrega netto di e industria di timeshare di Aruba ta calcula na $387 miyon pa Aruba.
Un grand cantidad di industria na Aruba por sinti e beneficio economico di e industria di timeshare, manera: retail, restaurant, casino, tours y excursion entre otro.

Pa conclui, e industria di timeshare tin un impacto economico hopi positivo pa Aruba y e ta agrega balor den diferente manera, tanto economicamente como via 'word of mouth' positivo debi na e vinculo cu e bishitantenan tin cu e isla di Aruba.

# Harold Rasmijn – Caribbean Employee of the Year Award 2018

June 27, 2018 – Eagle Beach, Aruba - The staff, management and owners of the Manchebo Beach Resort & Spa are very proud that Harold Rasmijn has been awarded the 2018 Caribbean Employee of the Year Award during last week's CHTA Chief Conference in Miami. The annual award of the Caribbean Hotel & Tourism Association (CHTA) recognizes outstanding hospitality employees who exemplify above-average technical competence and hospitality skills.

A special celebration was held at the resort's Beach Pavilion on Tuesday afternoon, June 26, upon Harold's return from Miami, during the weekly Manager's Cocktail Party together with the resort guests, staff, management and owners. There were special words of praise and a champagne toast to Harold's major accomplishment.

On December 1, 2017 Harold was the proud recipient of the highly coveted 2017 AHATA Excellence Award for Employee of the Year of the Aruba Hotel & Tourism Association. This spring AHATA and Manchebo Beach Resort & Spa nominated Harold for the Caribbean Award which he got awarded this past weekend in Miami in the presence of Patrick van den Berg, assistant resort general manager and Tisa Lasorte, AHATA's CEO.

Harold started his restaurant career over 30 years ago at the famous Talk of the Town Hotel on Aruba. Harold did so under the guidance of legendary Aruba hotelier Ike Cohen, who was the first recipient of the CHTA's Caribbean Hotelier of the Year Award in 1978.

"Harold is renowned by his many repeat guests as well as his colleagues for his wonderful and foremost authentic dining service making his guests feel right at home. His extensive knowledge on menus, food, wine and service was obtained during a dedicated career in the restaurant service industry for over 30 years. Throughout the years Harold worked himself up from busboy to assistant waiter, waiter and captain" says Edgar Roelofs the resort's general manager.




On January 13, 2017 Harold was bestowed the "2016 Employee of the Year Award" of the Manchebo Beach Resort & Spa. "Until today Harold takes wonderfully care of both our One Happy Island visitors as well as the many locals who join him at his The Chophouse at Manchebo Beach Resort & Spa on Eagle Beach for a culinary dining experience providing top-notch service. Harold is probably most renowned by his guests for his fabulous table-side dish preparations including the banana flambee and crepe suzette preparations as well as the table-side carving of the famous Chateaubriand".





# SOLO SALUD

# BENEFICIONAN DI PARSLEY

Den hopi cumindanan cu nos ta haci, nos ta uza Parsley na ultimo den preparacion di e cuminda pa asina dune un tiki smaak. Uzando hierbanan ta un manera di cambia e sabor di e cuminda pero tambe un manera pa haya extra nutrientenan saludabel !

Un man jen di Parsley ta contene 0.3gr di Proteina – 0.1gr di Vet – 0.6gr di Karbohidrato – 0.1gr di Sucu – 25% di Vitamina K – 22% di Vitamina C y 17% di Vit A.

Algun beneficio ta :

Cancer – Parsley ta contene un propiedad cu tin efectonan prevencion di Chemo pa loke ta cancer di cuero.

Tumor – Un kimiko cu tini den Celery y Parsley parse cu ta disminui e tamanjo di un Tumor pa loke ta trata Cancer di pecho.

Diabetici – Propiedadnan den parsley a mustra di controla e sucu y disminui Resistencia di Insulina. Tambe a mustra cu tin efectonan anti inflamatorio.

Weso – Parsley ta jen di Vit K y esaki ta mehora e salud di nos wesonan y cu di biaha ta mehora e abosrbacion di Calcio.

Mas nos come di loke e Tera ta ofrece nos, mas saludabel nos ta come !

PINDAKAAS VS ALMOND BUTTER

Pindakaas ja pa hopi anja caba ta parti di nos sandwichnan pero awendia tin un variedad di produktonan deriva di pina cu ta ser traha di diferente sorto di pinda.

Recien a bira masha popular aki na Aruba e uzo di Almond butter (un tipo di pindakaas traha d almonds/almendra). E pregunta cu ma haya e siman aki ta kwa ta miho....ban wak:

Informacion Nutricional

Almond butter Nutriente Pindakaas

98 caloria
96
3.4 proteina
3.6
8.9 Vet
8.2
3.0 Karbohidrato
3.6
1.6 fibra
0.8
0.7 Sucu
1.7
0.7 Vet satura
1.7
5.2 Vet mono-satura 4.2
2.2 Vet poly-satura 2.0

Proteina

Tanto almond butter como pindakaas tin e mes un cantidad di proteina aunke e proteina di almond butter no ta proteinanan completo.. pues e no ta contene tur a amino acidonan esencial cu e ser humano ta rekeri. Pesei ta importante come un variedad di berdura, pindanan, granonan pa provehe nos curpa cu e proteinanan esencial.

.

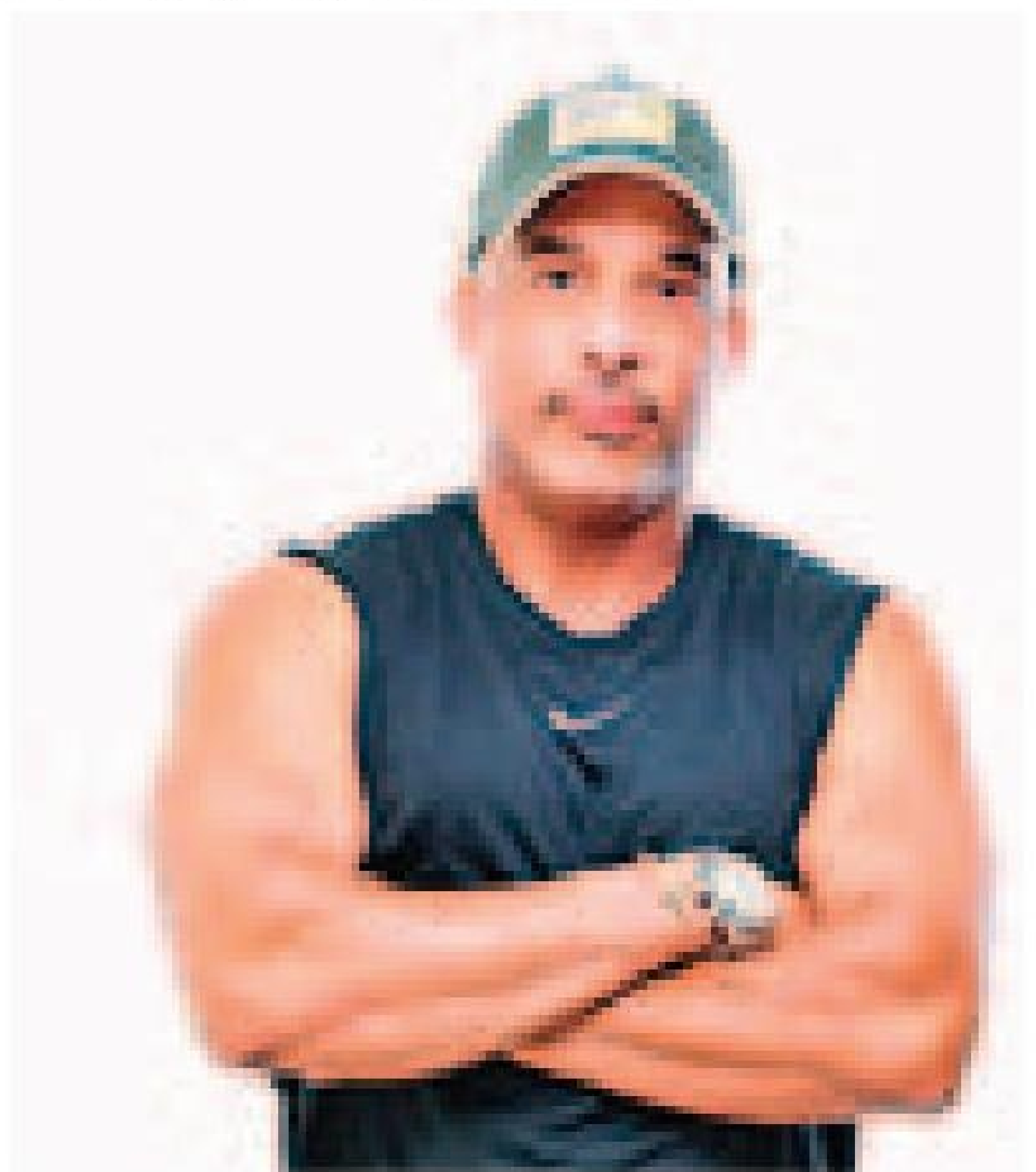
Fibra

Almond butter tin dos biaha e cantidad di fibra cu pndakaas tin y nos sa cu fibra ta importante pa:

-bai af regularmente
-Mehora e salud en general
-Juda bo sinti jen
-Provehe prebiotcio pa e intestine largo
-Juda controla Diabetici
-Baha nivel di e LDL (cholesterol malo)

Vet

Almond butter ta ser considera un miho opcion debi cu e ta contene menos vet satura cu pindkaas y mas vet no-satura.



Sucu

Almond butter tin casi 50% menos suku cu pindakaas pero pindakaas su cantidad di suku ta abao caba. Pone tino ora di cunpra un di nan pa labelnan cu ta indica sucu anjadi.

Mineral y Vitamina E

Almond butter ta contene mas Magnesio, Fosforo, Potasio y Calcio. E ser humano no por produci energia sin Magnesio cu alavez ta importante pa e wesonan.

Ambos ta contene un bon cantidad di Vitamina E cu ta reduci inflamacion y riesgo pa malesanan di curason.

NOTA: si bo ta alergico pa pinda, evita di come esaki

## Primer añito di Kileyna

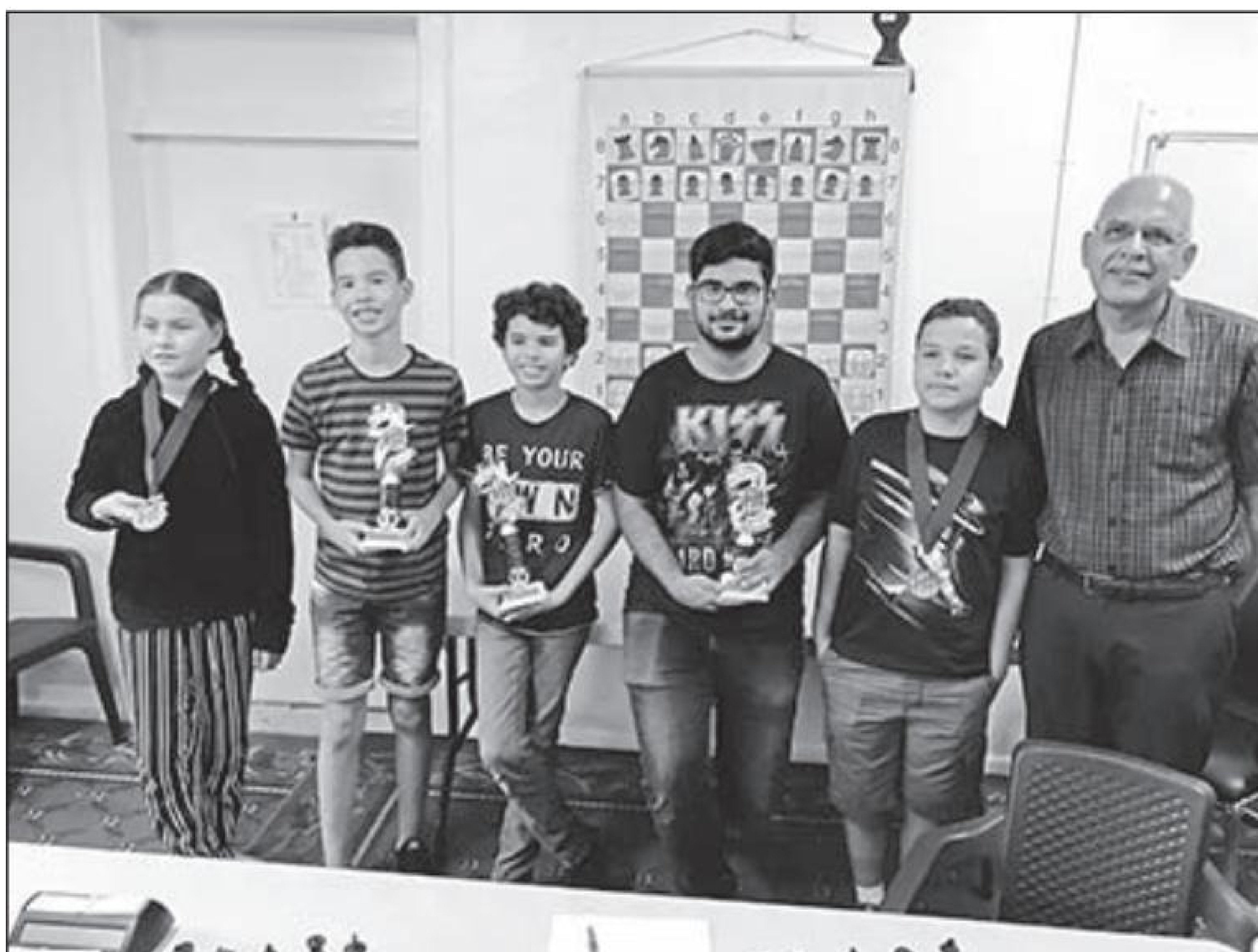


**Diadomingo cu a pasa a celebra den ambiente di famia y conocirnan e primer añito di Kileyna na Club Chines na unda cu e mayornan y e mucha nan a sa di disfruta di e wega nan y premio nan cu tawata tin. Mami Cristelle y Papi Kit kier a gradici tur hende cu a bin celebra hunto cu nan e occasion tan special y inolvidabel aki nan**



# Federacion di Ahedres Aruba ta organisa

## Leonardo Carter Memorial 2018




Riba e dianan diabierne 6 te/cu dialuna 9 di Juli, Federacion di Ahedres Aruba (FAA) ta organisa e torneo tradicional Leonardo Carter Memorial 2018. E torneo aki ta cay bou di e torneonan di fin di siman (torneo nacional) cual ta conta pa rating nacional y tambe pa puntonan di FAA.

Leonardo Carter Memorial 2018 lo ser hunga den nos clubhouse di FAA cual ta situa na Nieuwstraat 11, Oranjestad.

Lo tin 3 diferente categoria: Open, U-18 y U-12. Inscripcion pa e torneo aki lo tuma lugar riba diamars 3 di Juli 2018 entre 7.00 – 9.00 pm den nos clubhouse di FAA. Inscripcion pa miembronan di FAA ta Afl. 10,= pa e categorianan U-12 y U-18, mientras cu miembronan cu lo hunga den e categoria Open lo mester paga Afl. 15,=

Esnan cu no ta miembro y kier participa den un dje tres categorianan, lo mester paga Afl. 25,=

Por registra tambe via email na email-adres o.croes@hotmail.com

E categoria di U-12 lo ser hunga riba dialuna dia 9 di Juli y e torneo lo consisti di 7 buelta. Pa wega cada hungador ta haya 15 minuut. Prome buelta lo cuminsa pa 10.00 am y e ultimo buelta lo ser hunga di 2.00-2.30 pm, mientras cu entregamento di premio lo tuma lugar entre 2.30-3.00 pm. Lo tin trofeo pa e prome tres lugarnan di e hungadornan masculino y trofeo pa e prome tres lugarnan di e hungadornan femenino. Pa e best U-10 y Best U-8, lo tin un medaya.

E categorianan Open y U-18 lo ser hunga riba diabierna 6, diasabra 7 y diadomingo 8 di Juli proximo y lo hunga un total di 5 buelta. Pa wega cada hungador ta haya 1 ora y 15 minuut y lo haya un 'incrementing time' di 30 seconde pa hugada.

E prome rond lo ser hunga diabierne 8.00-11.30 pm. Diasabra lo hunga buelta no. 2 di 3.00-6.30 pm y buelta no. 3 di 7.00-11.30 pm. Diadomingo lo hunga rond 4 di 10.00 – 1.30 pm y rond 5 y ultimo buelta lo ser hunga di 2.00-5.30 pm. Entregamento di premio ta planea pa tuma lugar entre 5.30-6.00 pm.

Pa Categoria di U-18 lo tin 3 trofeo pa e prome 3 lugarnan, mientras cu lo tin un medaya pa e mihor hungador di e categorianan inoficial U-16 y U-14. Den Open e prome tres lugarnan lo gana trofeo.

Federacion di Ahedres Aruba kier a invita tur su miembronan y interesadonan pa bin hunga y/of bishita Leonardo Carter Memorial 2018 na su clubhouse durante e dianan 6, 7, 8 y 9 di Juli proximo.

Octavio Croes






# APOSTOLADO MUNDIAL DI FATIMA ARUBA

Centro `Cas Curason di Maria`
Caya Dick Cooper 1, San Nicolas, Aruba Tel /fax : (297) 584 5139
Scapulario di La Virgen di Carmen.



Na final di siglo XII of na principio di siglo XIII a nace den seronan di Carmelo, na Palestina, e Orden di Carmelitas. E comunidad a haya nan den pura y nan a haya nan mes obliga pa nan tur a emigra pa Occidente. Na Europa, tampoco nan no a worde bon ricibi. Pesey e Superior General di e Orden, San Simón Stock, a suplica y insisti ayudo di Santísima Virgen cu e oración: "Oh Flor bunita di Carmel, viña na conopi di bonansa, splendor di Cielo, santo y singular, cu a trese pa nos e Yui di Dios, kedando birgen puro, asisti mi den e necesidad aki. Oh Strea di lama, yuda y proteha mi! Mustra mi cu Bo ta mi Mama."

Na 1251, Bienaventurada Virgen María, acompaña pa un multitud de angelnan a aparece na San Simón Stock, Superior General di Carmelitanan, cu e scapulario di e Orden den su mannan y a bisa: "Abo y tur Carmelitanan tin e privilegio, cu nunca ta muri, y cu no ta padece den candela eterno"; kier meen, esun cu muri cu e scapulario bisti lo ta salba. E relato aki a contra cu ne den un santoral den fin di siglo XIV, cu sin duda lo ta un tomo di códices más antiguo.

Significado di e scapulario

Esun cu bisti e scapulario durante su bida, sa di su importancia, sa y ta aprecia su profundidad y su significacion, como e ta un pertenencia di un Orden, cu ta di La Virgen del Carmen. E persona cu ta bisti'e tin e obligación di biba según su spiritualidad y su carisma. Esun cu bisti e scapulario tin e deber di tin e autorisacion. Semper ta tene Santísima Virgen presente y trata di copia su virtudnan, su bida y obranan. María, obra, segun su palabra: "Ata aki e esclabo di Señor, haci cu mi según Bo palabra".

Invitacion

Ta invita tur esnan cu ta interesa pa sa mas riba bida di La Virgen del Carmen y uso di e scapulario, pa atende un workshop diadomingo 1 di juli 2018 di 3 or pa 4 or y mei di atardi na Cas Curason di Mama Maria (Blue Army), cu ta keda enfrente di Watertoren San Nicolas.

Diasabra 8 di juli ta cuminsa cu un nobena na honor di La Virgen del Carmen pa 6 or di atardi. Diamars 16 di juli ta dia pa tur Carmen na Aruba, Santo Eucaristia den misa di Santa Teresita na San Nicolas cu ta cuminsa 7 or. di anochi.

Cu saludo Mariano,
Aida Martijn
Presidente AMFA

## TA HUUR

**HOME SWEET HOME REAL ESTATE VBA**

TA HUUR:
UN APARTAMENTO
DI 1 KAMBER
PA 1 PERSONA
COMPANASHI,
ALF 750,=
MAS 1 LUNA DI
DEPOSITO ,
NO MUEBLA
EXCLUSIVO, JAMA:
ASHNA, **592.9966**

## TA BUSCA

Pa cumpra cas, e por ta den mal estado. yama na **5946797**

**Boso ta desea di huur of bende boso cas.**
**Yama na 5946797 y nos lo yuda boso nan.**
**Nos ta situa na Sta Cruz , Aruba**

**Pa bo matanan**
**ta berde i bunita gordura di bon calidad**
**alf 8- pa saco grandi**
**cu compra di 10 saco**
**nos ta delever gratis**
**• Tel 5926209**

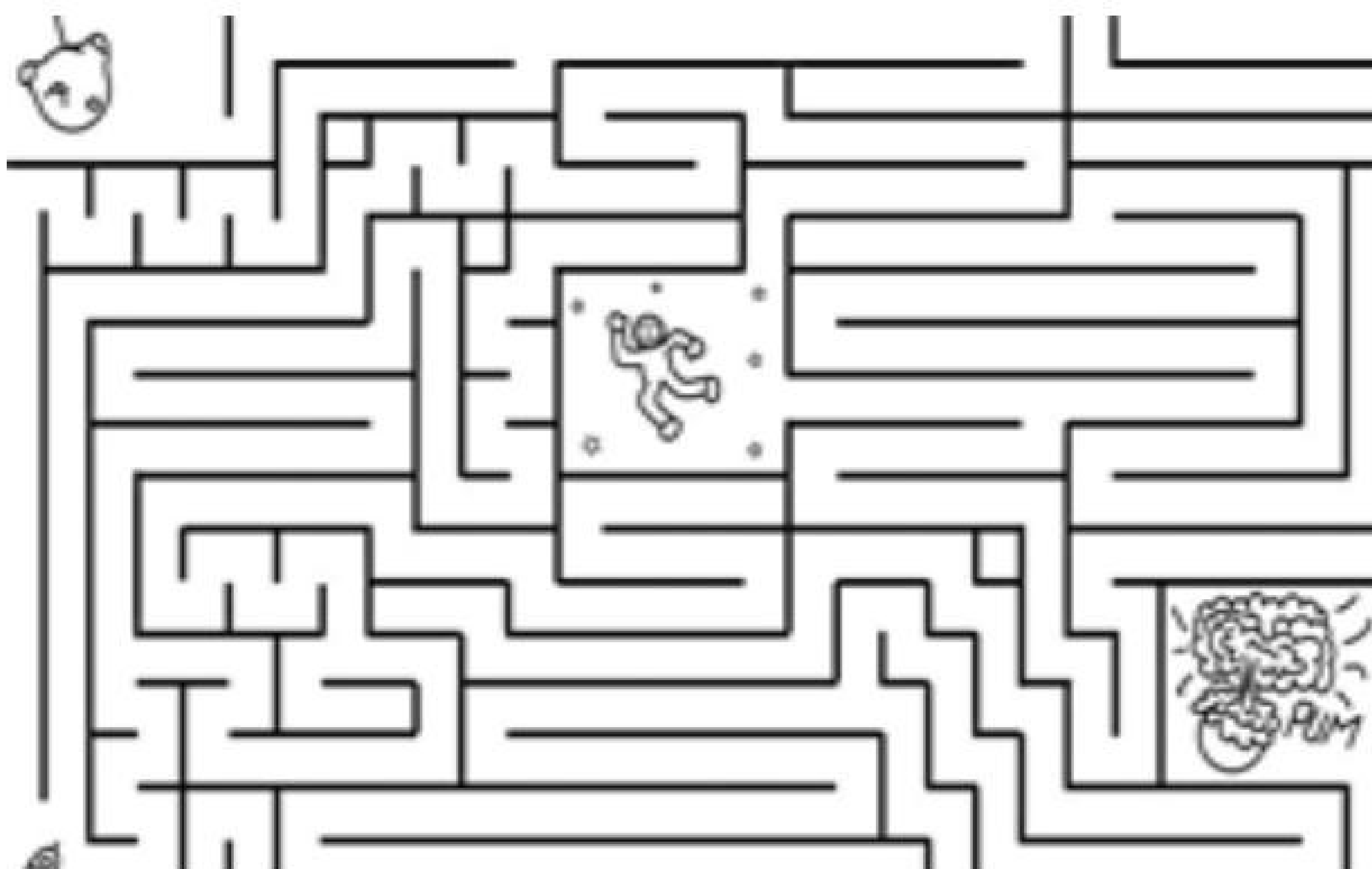
## TA BUSCA

Cas pa huur
den
Sta Cruz ,
Paradera ,
Hooiberg
Boso ta desea di huur boso cas.
Yamami na
**5946797**

## Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 9 | 2 | 6 |
| 2 | 6 | | 9 | 1 | | 5 | | |
| | 5 | 4 | | 3 | | | | |
| 6 | | | 8 | | 5 | | 9 | 7 |
| 8 | | | | | | | | 1 |
| 5 | 4 | | 1 | | 9 | | | 2 |
| | | | | 2 | | 1 | 6 | |
| | | 2 | | 9 | 6 | | 3 | 5 |
| 3 | 8 | 6 | | | | | | |

**LABERINTO**




## TA BENDE

Nissan Platina
2005 std
pa 2000,- fl
gekuur
te 2020
tel: **5847065**

## AIRCO

**"Special"**
pa service di airco pa solamente Alf.85,=
yama nos awe mes,
servicio liher y garantiza cu techniconan certifica.
Yama:
**740-7158**
**5653232**

## CONSTRUCTION

Ta hasi trabow di coriente, Verf , Welder , Metsla , Carpinte
Drecha dak ,
Plumming,
haci cura limpi y corta mata
Yama: **5608568**
**7423717**

## TA BENDE

**Edificio comercial situa na Sta Cruz, conoci como Rowigini's y su complex di apartment.**



# Resultado di Number

## LOTTO MERDIA 28 DI JUNI

| | |
|---|---|
| CAT4CHI Sorteo # 2125 | 5418 |
| | 4878 |
| | 5979 |
| BIG 4 Sorteo # 2125 | 6954 |
| 1OFF Sorteo # 181 | 8138 |
| ZODIAC Sorteo # 2125 | 9946 |
| | Capricornio |

## DIARIO

28 DI JUNI

1. 0125
2. 4263
3. 4329

**Super 4**

7272

## CURACAO

28 DI JUNI

1. 9706
2. 5886
3. 8219

## Flamingo

28 DI JUNI.

1. 2549
2. 7306
3. 0525

## LOTTO ANOCHI 28 DI JUNI

| | |
|---|---|
| CAT4CHI Sorteo # 2125 | 2756 |
| | 4327 |
| | 9966 |
| BIG 4 Sorteo # 2125 | 0960 |
| 1OFF Sorteo # 181 | 5943 |
| ZODIAC Sorteo # 2125 | 7512 |
| | Scorpio |




JUNI 27

03 09 19 25 26




JUNI 27

02 04 09 10 24 13 E




JUNI 26

07 17 22 24 11




JUNI 26

07 17 22 24 11

# INVITACION PA ORACION PA DIASABRA AWOR DIA 30 JUNI 2018 NA KOYARI

Grupo di oracion the Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa diasabra awor dia 30 JUNI 2018 na Koyari pa 8.00 di anochi. Nos lo bay tin e Sto. Rosario, Bijbel y oracionnan y cantonan. Pa e diasabra aki Vidente Valerie lo ta presente y e lo bai papia tocante di un topico hopi importante.

Trece henter boso famia pa conoce Koyari y pa resa hunto. Si boso no tin auto, pidi judansa pa boso por jega. No perde e oportunidad aki, pasobra awor mas cu nunca ta e momento pa boso resa mas y mas. Bin pa conoce e Kapel cu jama "Creacion di mundo henter" y nos di Koyari ta warda bosonan cu brasa habri. Maske cu antes tabata tin duda, pero nos di Koyari ta warda boso cu hopi amor. Danki pa scucha nos invitacion. Tur diasabra tin bon topico y hopi interesante pa boso bida. Bini uno, bini tur.

P'esey un invitacion ta bay pa un y tur pa asisti sin falta na e anochi di oracion hopi importante aki.

The Voice of Jesus.

# INVITACION PA E FIESTA NA HONOR DI DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ NA KOYARI DIA 29 JUNI 2018

Diabierna awor dia 29 di Juni 2018 nos lo bai celebra e Fiesta na honor di Dr. Jose Gregorio Hernandez na Koyari, tera bendiciona.

Pa 7.30 nos ta cuminsa cu e Santo Rosario y pa 8.00 pm ta sigi cu procesion, oracionnan y cantonan. Tambe lo bai tin un demonstracion di su bida.

P'esey un invitacion ta bai pa un y tur y especialmente tur e fiel debotonan pa asisti sin falta diahuebs awor pa un bunita programa na Koyari, dedica na honor di Dr. Jose Gregorio Hernandez.

Grupo di oracion Catolico:
The Voice of Jesus.







# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERNA 29 DI JUNI 2018

COMPILA:

DIAHUEBS 28 DI JUNI 2018 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIABIERNA: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.
SOLO LO BAHA AWE NOCHI 07:09 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:18 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO) DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

ATMOSFERA REGIONAL TA CONTENE SUFICIENTE HUMEDAD I DEN PROXIMO 24 ORA

ESAKI POR PONE CU TEMPORALMENTE LO TIN MAS NUBIA TA PASA RIBA E ISLA.

PA E MOTIBO AKI SPERA PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA

LOCALMENTE UN AWACERO. MAS ALEU POR BISA CU STOF FINI DEN AIRE LO

REDUSI VISIBILIDAD DEN E PROXIMO DIANAN.
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 7

PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST DI

E ISLA.
FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: NINGUN
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM;
LOCALMENTE POR TA MAS
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 26 / 0.0
PRONOSTICO DI TEMPO PA FIN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE BASTA FUERTE;
DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 32/26
E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIABIERNA 29 DI JUNI 2018 17:00 (21:00 UTC)

# INVITACION PA DESPEDIDA DI PASTOOR PAUL VLAAR Y MISA PA MUCHA



Durante un periodo pastoor Paul a yuda nos cu celebracionnan Eucaristico y a compaña nos diferente biaha den nos actividadnan parokial na Savaneta y Pos Chikito. Awo a yega e momento cu e lo bolbe bek su pais Hulanda, y esaki ta nifica cu nos tin cu tuma despedida di dje.

Nos kier gradicie pa su ayudo y sosten durante e periodo cu el a traha na Aruba y pa e ocasion aki nos lo tin un Misa special pa pastoor Paul, diasabra 30 di juni 2018 pa 7 or di anochi na misa di Savaneta. Despues di Misa lo tin un brindis unda nos por tuma despedida di pastoor. Tur parokiano y amigonan di pastoor Paul ta cordialmente invita.

Y alabez nos ta invita tur mucha cu nan mayornan pa un Misa special pa mucha diadomingo 1 di juli pa 10 or di mainta na misa di Savaneta. Laga nos bin hunto resa, alaba Señor, gradisi'E pa e aña escolar cu ta cabando y pidi Dios su proteccion y guia pa e temporada di vakantie. Ta invita tur mucha bin hunto, prome cu cuminsa vakantie.

## Oracion di Dia

### Rumannan un weekend bendiciona y haci tur cos bon so, laga tur loke ta malo keda na su lugar.

Awe ta fiesta di San Pedro y San Pablo, dos apostel di Señor cu a cumpli fielmente cu nan tarea. San Pedro tawata sa ken Hesus ta y a yam'E Mesias, San Pablo nunca a perde su confiansa den Dios. Nan a persevera den nan fe y a lucha e bon lucha y nan a ricibi e corona cu Dios a prepara pa tur esnan cu ta biba como fiel sirbidor di Dios Bibo Mateo 16, 13 - 19.

Oracion: Señor nos Dios laga nos tuma ehempel di San Pedro y San Pablo pa nos ta fiel sirbidonan di e Bon Noticia, pa nos persevera den fe y pa final nos gana e corona pa medio di Cristo nos Señor. Amen.



# Audiencia general: Dios siempre escucha el lamento de sus hijos y los libera Palabras del Papa en español




JUNIO 27, 2018 11:28ROSA DIE ALCOLEAAUDIENCIA GENERAL

(ZENIT – 27 junio 2018).- "Si alguien no ha hecho todavía experiencia de la acción liberadora de Dios en su vida, necesita elevar su grito al Padre como hizo el pueblo de Israel, Él siempre escucha el lamento de sus hijos y los libera": es la invitación que ha hecho Francisco en la audiencia general celebrada esta mañana.

"Dios liberó a su pueblo y lo sacó de la esclavitud", ha recordado el Papa Francisco, como una muestra más de que "Nuestro Dios primero salva y después nos pide confianza".

En la audiencia general de este miércoles, 27 de junio de 2018, el Santo Padre Francisco, ha continuado su ciclo de catequesis sobre los Mandamientos, enfocando su meditación en el tema: "El amor de Dios precede a la ley y le da significado" (pasaje bíblico: del Libro de Deuteronomio 4, 32-35).

Desde esta perspectiva, la vida cristiana "no es simplemente un obedecer normas ni cumplir deberes", ni tampoco depende solo de nuestra fuerza de voluntad, sino que es una "respuesta agradecida a un Padre generoso que nos ama y nos libera", ha aclarado el Pontífice.

El Obispo de Roma ha explicado a los visitantes y peregrinos congregados en la plaza de San Pedro que un corazón que ha sido tocado por el Espíritu Santo es "agradecido" y recuerda la "bondad de Dios" y los muchos beneficios que ha recibido de él.

"Él siempre libera"

En este contexto, el Papa ha hecho una invitación: "Si alguien no ha hecho todavía experiencia de la acción liberadora de Dios en su vida, necesita elevar su grito al Padre como hizo el pueblo de Israel, Él siempre escucha el lamento de sus hijos y los libera".

"Nosotros no podemos salvarnos únicamente con nuestras propias fuerzas, pero podemos gritar pidiendo ayuda", ha señalado. Esto es ya una forma de oración, que brota de lo que en nosotros existe de oprimido y necesitado de libertad.

El Papa ha subrayado que Dios "escucha siempre" nuestro grito, pues Él nos ha llamado a vivir como hijos libres y agradecidos, obedeciendo con alegría a aquel que nos ha dado mucho más de lo que nosotros podremos darle.

Al final de su reflexión en español, el Papa, como de costumbre, ha saludado a los peregrinos de lengua española, en particular a los grupos provenientes de España y Latinoamérica.




# Hapon vs Polonia: E Polaconan a anota den minuut 60










E Haponesnan ta yega na su partido cu Polonia cu cierto trankilidad: nan a gana un partido y a empata un otro, loke ta laga nan cu cuater punto y e promenan riab e tabla. Pero nan tin cu gana pa sigura pasa na e prome luga di e grupo.

Nan a enfrenta diahuebs cu Polonia, ya elimina despues di a perde dos partido.

Un gol di Polonia contra Hapon den minuut 60 a debolbe Colombia e speransa di a keda clasifica.







## PARTIDOS DE OCTAVOS DE FINAL DEL MUNDIAL

**1 Francia - Argentina, sábado 30 de junio a las 16:00h.**
**2 Uruguay - Portugal, sábado 30 de junio a las 20:00h.**
**3 España - Rusia, domingo 1 de julio a las 16:00h.**
**4 Croacia - Dinamarca, domingo 1 de julio a las 20:00h.**
**5 Brasil - México, lunes 2 de julio a las 16:00h.**
**6 Primero Grupo G - Segundo Grupo H, lunes 2 de julio a las 20:00h.**
**7 Suecia - Suiza, martes 3 de julio a las 16:00h.**
**8 Primero Grupo H - Segundo Grupo G, martes 3 julio a las 20:00h.**

**CUARTOS DE FINAL**

**A Ganador 2 - Ganador 1, viernes 6 de julio a las 16:00h.**
**B Ganador 5 - Ganador 6, viernes 6 de julio a las 20:00h.**
**C Ganador 7 - Ganador 8, sábado 7 de julio a las 16:00h.**
**D Ganador 3 - Ganador 4, sábado 7 de julio a las 20:00h.**

**SEMIFINAL**

**Ganador A - Ganador B, martes 10 de julio a las 20:00h.**
**Ganador C - Ganador D, miércoles 11 de julio a las 20:00h.**